



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 8 February 2017 — No. 224

Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for La Prairie on the following subject: *Underline the 350th anniversary of Ville de La Prairie.*
- The Member for Taschereau on the following subject: *50th anniversary of the Association coopérative d'économie familiale de Québec.*
- The Member for Papineau on the following subject: *Tribute to Mrs. Ginette Leduc.*
- The Member for Masson on the following subject: *Lanaudière region's Hooked on School Days 2017.*
- The Member for Fabre on the following subject: *Underline Nataël Cantin's success in Olympic wrestling.*
- The Member for Verchères on the following subject: *20th anniversary of the Royal Canadian Legion – Branch 266, Pierre-Boucher de Boucherville.*
- The Member for Richmond on the following subject: *Underline Week of Regions.*
- The Member for Drummond–Bois-Francis on the following subject: *Treatment and rehabilitation of persons with serious mental disorders.*
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *Underline the acts of kindness carried out by 18 students attending René-Guénette elementary school in Montréal-Nord.*
- The Member for Sherbrooke on the following subject: *Underline the courage and determination of young Sherbrooke resident Abigaël Walker.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 27

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on
10 February 2015

(2) Bill 49

An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

(3) Bill 56*

Lobbying Transparency Act

Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(4) Bill 63

An Act respecting inmate identity verification through fingerprinting

Introduced by the Minister of Public Security on **28 October 2015**

- (5) Bill 72
An Act respecting the suspension of school by-elections
Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on
11 November 2015
- (6) Bill 79*
An Act to give effect to the report of the L'Heureux-Dubé independent committee and to introduce the conditions of employment of the Members of the National Assembly as of the 42nd Legislature
Introduced by the Government House Leader and Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions
on **12 November 2015**
-
- * **Recommendation of the Lieutenant-Governor**
- (7) Bill 85
An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on
4 December 2015
- (8) Bill 86
An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body
Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on 4 December 2015
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on **7 April 2016**
- (9) Bill 96
An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Public Curator Act as regards the protection of persons
Introduced by the Minister of Families on **7 June 2016**

(10) Bill 107

An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses

Introduced by the Minister of Public Security on **8 June 2016**

(11) Bill 115

An Act to combat maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations

Introduced by the Minister responsible for Seniors and Anti-Bullying on 19 October 2016

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on **7 February 2017**

(12) Bill 118

An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 2 November 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **7 February 2017**

(13) Bill 119

An Act to promote the resolution of disputes in connection with an intermunicipal agreement on police services

Introduced by the Minister of Public Security on **1 November 2016**

(14) Bill 121

An Act to increase the autonomy and powers of Ville de Montréal, the metropolis of Québec

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on **8 December 2016**

(15) Bill 122

An Act mainly to recognize that municipalities are local governments and to increase their autonomy and powers

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on **6 December 2016**

(16) Bill 123

An Act to amend various provisions in the field of health and social services
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **9 December 2016**

(17) Bill 130

An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **9 December 2016**

Committee Stage

(18) Bill 53

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 26 May 2015
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 19 October 2016
Passed in principle on **30 November 2016**, and
Referred to the Committee on Labour and the Economy

(19) Bill 62

An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies
Introduced by the Minister of Justice on 10 June 2015
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 9 November 2016
Passed in principle on **15 November 2016**, and
Referred to the Committee on Institutions

(20) Bill 98

An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system

Introduced by the Minister of Justice on 11 May 2016

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 22 September 2016

Passed in principle on **27 September 2016**, and

Referred to the Committee on Institutions

(21) Bill 99

An Act to amend the Youth Protection Act and other provisions

Introduced by the Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living on 3 June 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 6 October 2016

Passed in principle on **19 October 2016**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

(22) Bill 102

An Act to amend the Environment Quality Act to modernize the environmental authorization scheme and to amend other legislative provisions, in particular to reform the governance of the Green Fund

Introduced by the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change on 7 June 2016

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 30 November 2016

Passed in principle on **1 December 2016**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

(23) Bill 108

An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 8 June 2016

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 4 October 2016

Passed in principle on **24 November 2016**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(24) Bill 113

An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions as regards adoption and the disclosure of information

Introduced by the Minister of Justice on 6 October 2016

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 30 November 2016

Passed in principle on **2 December 2016**, and

Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

Passage

(25) Bill 112

An Act to give effect mainly to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 17 March 2016

Introduced by the Minister of Finance on 15 November 2016

Passed in principle on 23 November 2016

Report from the Committee on Public Finance adopted on **7 February 2017**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(26) Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

(27) Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

(28) Bill 193

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**

- (29) Bill 194
An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**
- (30) Bill 195
An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay
Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**
- (31) Bill 196
An Act to amend the Public Protector Act
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**
- (32) Bill 197
An Act to reduce medication procurement costs in Québec
Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**
- (33) Bill 390
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**
- (34) Bill 392
An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles
Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**
- (35) Bill 394
An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**
- (36) Bill 395
Religious Fundamentalism Observer Act
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**
- (37) Bill 396
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**

- (38) Bill 397
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**
- (39) Bill 398
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**
- (40) Bill 399
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**
- (41) Bill 490
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**
- (42) Bill 491
An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions
Introduced by the Member for Taillon on **21 October 2015**
- (43) Bill 494
Taxpayer Protection Act
Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**
- (44) Bill 495
An Act to amend the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
Introduced by the Member for Granby on **3 December 2015**
- (45) Bill 496
Whistleblower Protection Act
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **22 October 2015**

- (46) Bill 497
Inmate Pay-for-Stay Act
Introduced by the Member for Beauce-Nord on **4 November 2015**
- (47) Bill 498
An Act to amend the Act respecting the Société des alcools du Québec and the Act respecting liquor permits to create a farmer-distiller's permit
Introduced by the Member for Granby on **26 November 2015**
- (48) Bill 590
An Act to amend the Auditor General Act
Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean on **9 March 2016**
- (49) Bill 591
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Borduas on **25 February 2016**
- (50) Bill 592
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Borduas on **9 March 2016**
- (51) Bill 593
An Act to put an end to illegal taxi services
Introduced by the Member for Vachon on **18 February 2016**
- (52) Bill 594
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **25 February 2016**
- (53) Bill 595
An Act to protect access to institutions where elective abortions are performed
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **24 February 2016**
- (54) Bill 596
An Act to amend the Civil Code to make judicial remedies for victims of sexual aggression imprescriptible
Introduced by the Member for Borduas on **16 March 2016**

(55) Bill 597

An Act to amend the Anti-Corruption Act to make the Anti-Corruption Commissioner a person designated by the National Assembly
Introduced by the Member for Borduas on **20 April 2016**

(56) Bill 598

An Act to amend the Civil Code as regards civil status to allow a change of designation of sex for transgender children
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **12 May 2016**

(57) Bill 599

Anti-Farmland Grabbing Act
Introduced by the Member for Berthier on **26 May 2016**

(58) Bill 690

An Act to amend the Police Act to minimize the cost of police services without compromising public safety and to facilitate service-sharing among police forces
Introduced by the Member for Blainville on **24 May 2016**

(59) Bill 691

An Act to prohibit billing accessory costs for insured services
Introduced by the Member for Taillon on **25 May 2016**

(60) Bill 696

An Act to incite municipalities to adopt by-laws governing free play in streets and lanes in order to promote healthy lifestyle habits among children and young people and further family well-being
Introduced by the Member for Borduas on **24 November 2016**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(61) Bill 204

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel

Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(62) Bill 209

An Act respecting Ville de Mascouche

Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(63) Bill 211

An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins

Introduced by the Member for Terrebonne on **29 October 2015**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(64) Bill 214

An Act respecting Ville de Drummondville

Introduced by the Member for Drummond–Bois-Francs on
12 November 2015, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(65) Bill 221

An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield

Introduced by the Member for Vaudreuil on **16 November 2016**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(66) Bill 223

An Act respecting the continuance of The Livestock Breeders' Association
of the District of Beauharnois Inc.

Introduced by the Member for La Prairie on **2 December 2016**, and
Referred to the Committee on Public Finance

(67) Bill 224

An Act respecting the parcelling out of a lot located partly in the Maison
Louis-Degneau (former Maison Prévost) and Maison de Saint-Hubert
(former Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus) protection areas

Introduced by the Member for Chambly on **2 December 2016**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

(68) Debate on the report from the Commission de la représentation électorale on the electoral boundaries of Québec tabled 7 February 2017 (CQLR., c. E-3.3, s. 28).

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

(69) 7 February 2017

Motion by the Member for Sanguinet:

THAT the Committee on Transportation and the Environment examine the Caisse de dépôt et placement du Québec's metropolitan electric network (REM) project as soon as possible;

THAT, for this purpose, the Committee hear all persons and groups it deems necessary to convene;

THAT the mandate's organization be entrusted to the members of the Committee;

THAT, lastly, this motion become an order of the National Assembly.

Part 3

BILLS PASSED

(Bills not yet given Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Auditor General of Québec on her annual management report 2015-2016 and financial commitments.
- Hearing of the Centre de services partagés du Québec on its administrative management and on chapters 2 and 9 of the Auditor General of Québec's spring 2016 report, entitled respectively "Information Technology Consolidated Procurement Contracts – Special Audit (Part 2) " and "Centre de services partagés du Québec: Acquisitions of Goods and Services – Follow-Up of a Value-for-Money Audit".
- Hearing of the Commission municipale du Québec on its administrative management and financial commitments.
- Hearing of Hydro-Québec on the Auditor General of Québec's fall 2016 report, entitled "Hydro-Québec: Procurement Process for Specialized Services and Other Work".
- Hearing of the Ministère de la Sécurité publique and the Commission québécoise des libérations conditionnelles on the Auditor General of Québec's fall 2016 report, entitled "Correctional Services: Reintegration".
- Hearing of the Ministère de l'Économie, de la Science et de l'Innovation and Investissement Québec on the Auditor General of Québec's June 2016 report, entitled "Financial Assistance Granted to Premier Tech".
- Hearing of La Financière agricole on the Sustainable Development Commissioner's spring 2015 report, entitled "La Financière agricole du Québec: Measures to Assess Effectiveness and Performance".
- Hearing of the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports as a follow-up to recommendation 8.4 of the 34th report of the Committee on Public Administration.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 211**, An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins (Order of reference given on 29 October 2015).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Drummondville (Order of reference given on 12 November 2015).
- **Bill 221**, An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield (Order of reference given on 16 November 2016).

Special Consultations:

- **Bill 122**, An Act mainly to recognize that municipalities are local governments and to increase their autonomy and powers (Order of reference given on 7 February 2017).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 224**, An Act respecting the parcelling out of a lot located partly in the Maison Louis-Degneau (former Maison Prévost) and Maison de Saint-Hubert (former Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus) protection areas (Order of reference given on 2 December 2016).

Order in compliance with the Standing Orders

Consideration of petitions:

- Petitions 2753-20161115, 2754-20161115 and 2755-20161115 respecting opposition to weighing students in physical education classes.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 53**, An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees (Order of reference given on 30 November 2016).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Régie du bâtiment du Québec.
- Fonds de recherche du Québec – nature and technologies.
- Fonds de recherche du Québec – health.
- Fonds de recherche du Québec – society and culture.

Order of initiative

- Hear the Regroupement activistes pour l'inclusion Québec.
- Assess the Commission de la construction du Québec's Carnet de référence and its impact on the intimidation and union discrimination phenomena on Québec's construction sites.

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 108**, An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics (Order of reference given on 24 November 2016).
- **Bill 223**, An Act respecting the continuance of The Livestock Breeders' Association of the District of Beauharnois Inc. (Order of reference given on 2 December 2016).

Order of initiative

- The tax havens phenomenon.

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 62**, An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies (Order of reference given on 15 November 2016).
- **Bill 98**, An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system (Order of reference given on 27 September 2016).
- **Bill 113**, An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions as regards adoption and the disclosure of information (Order of reference given on 2 December 2016).

Special Consultations:

- **Bill 63**, An Act respecting inmate identity verification through fingerprinting (Order of reference given on 7 February 2017).

Statutory order

- Examination of the report on the implementation of the Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of initiative

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.
- Women's place in politics.

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 99**, An Act to amend the Youth Protection Act and other provisions (Order of reference given on 19 October 2016).

Special Consultations:

- **Bill 130**, An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions (Order of reference given on 7 February 2017).

Statutory order

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 102**, An Act to amend the Environment Quality Act to modernize the environmental authorization scheme and to amend other legislative provisions, in particular to reform the governance of the Green Fund (Order of reference given on 1 December 2016).

Statutory order

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

- (220) Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) – **7 February 2017**
To the Minister of Finance

The independent community action groups have been campaigning since fall 2016 under the banner "Take community action" in order to get a significant increase in the core funding of independent community organizations and an end to cutbacks in public services and social programs. At present, by cutting back in public services and social programs, the Minister of Finance is playing with people's living conditions. They find themselves in very difficult situations and must turn to community organizations to get help. The latter are already being crushed under the weight of underfunding. To fulfill their role and carry out their mission, the organizations are asking for \$475M in core funding.

Last 8 November, the Members of the National Assembly, including the Minister of Finance, unanimously carried a motion asking the Government to increase funding for independent community organizations.

- Will the Minister of Finance reply to the request of the 4,000 provincial independent community organizations by providing for an additional 475 million dollars per year in the next budget, so that they may adequately carry out their mission?

- Will the Minister commit to observing the Policy on the recognition of community action adopted in 2001, which stipulates that all Government authorities must observe the independence of groups, implement or maintain funding programs specifically for independent community action and recognize the contribution of community action to Québec society, particularly the contribution of the ACA movement and the importance of the role of collective rights advocacy groups?

(221) Mr. Turcotte (Saint-Jean) – **7 February 2017**

To the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification

Built in 1915 in the Vieux Saint-Jean sector, Gouin bridge was declared a bridge of strategic importance by your department on 25 May 2005. The heavy traffic load, the cost of rebuilding the bridge and its availability as an alternative route for Highway 35 make this infrastructure a major issue for the Haut-Richelieu and Montérégie regions.

In this regard, I sent the previous Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification a written question asking for a status report on the progress of the rebuilding project. In his reply tabled in the National Assembly on 24 May 2016, the previous Minister confirmed that the department recommended the decommissioning of the current bridge by December 2018.

Yesterday, your colleague, the Minister responsible for the Montérégie region, announced that the bridge would be rebuilt. The project now provides for the reopening of the bridge to traffic in approximately two and a half years and the completion of construction work by 2020. I have questions regarding the project deadline and the distribution of costs among partners.

- What will happen between December 2018, when the current bridge is decommissioned, as recommended by your department, and the new bridge's reopening to traffic, in approximately two and a half years?
- How was the distribution of rebuilding costs established among the partners?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

(a) 7 February 2017

An Act to foster the financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions –
Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor.

Private Members' Public Bills

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) Motion by the Minister of Justice:

THAT the National Assembly:

- I** Concur in the position and justifications given by the Government and stipulated in its answer, tabled before the Assembly on 7 February 2017, to the report from the committee on the remuneration of judges for the period of 2016-2019, tabled before the Assembly on 18 October 2016;
- II** Reject general recommendation 1;
- III** Concerning the judges of the Court of Québec:
 - Approve recommendations 2, 3 and 4 by specifying that the cost-of-living index as reflected in the consumer price index (CPI) will be calculated according to the methodology detailed in order-in-council 574-2014;
 - Approve recommendations 5 and 6;
 - Reject recommendation 7;

- Amend recommendation 8 to increase the allowance for the official residence of the Chief Justice or of the Associate Chief Justice of the Court of Québec to \$1,225 per month as at 1 July 2016 and maintain this amount for the years 2017 and 2018;
- Approve recommendation 9 by specifying that the partial reimbursement of disbursements for experts' and lawyers' fees incurred by the Conference of judges of the Court of Québec is granted without admissions as to the authority of the committee on the remuneration of judges to make such recommendations and as to the evaluation of the amount established by the committee for reimbursement purposes;

IV Concerning municipal judges who exercise their functions exclusively:

- Approve recommendations 10, 11 and 12 by specifying that the cost-of-living index as reflected in the consumer price index (CPI) will be calculated according to the methodology detailed in order-in-council 574-2014;
- Approve recommendations 13 and 14;
- Reject recommendation 15;
- Approve recommendation 16 by specifying that the partial reimbursement of disbursements for experts' and lawyers' fees incurred by the Conference of Québec municipal judges who exercise their functions exclusively is granted without admissions as to the authority of the committee on the remuneration of judges to make such recommendations and as to the evaluation of the amount established by the committee for reimbursement purposes;

V Concerning municipal judges who are paid on a per-sitting basis:

- Reject recommendations 17 and 18;
- Amend recommendation 19 to provide that the maximum annual salary of municipal judges who are paid on a per-sitting basis be increased to \$213,000 as at 1 July 2016 and that it be adjusted on 1 July 2017 and on 1 July 2018 in accordance with the cost-of-living index as reflected in the consumer price index (CPI) and calculated according to the methodology detailed in order-in-council 574-2014;

- Amend recommendations 20 and 21, so as to defer the entry into force of the new wage grid until 1 July 2017, but by granting, as at 1 July 2016, a 3.4 % increase in the current rate for sittings;
- Approve recommendations 22 and 23 by specifying that the cost-of-living index as reflected in the consumer price index (CPI) will be calculated according to the methodology detailed in order-in-council 574-2014. The remuneration of municipal judges who are paid on a per-sitting basis is established as follows:

1 July 2016 to 30 June 2017

Sitting	Current rate	Increase	Recommended rate
Less than 2 hours	\$610	+ 3.4 %	\$631
2 hours to less than 3 hours	\$727	+ 3.4 %	\$752
3 to 5 hours	\$815	+ 3.4 %	\$843
More than 5 hours	\$1,629	+ 3.4 %	\$1,684

1 July 2017 to 30 June 2018

Sitting	New rate	Increase
Less than 2 hours	\$631	+ CPI
2 to 5 hours	\$843	+ CPI
More than 5 hours	\$1,684	+ CPI

1 July 2018 to 30 June 2019

Sitting	Rate	Increase
Less than 2 hours	\$631 + CPI	+ CPI
2 to 5 hours	\$843 + CPI	+ CPI
More than 5 hours	\$1,684 + CPI	+ CPI

- Approve recommendation 24;
- Amend recommendation 25 to provide that the compensation percentage for the lack of pension and insurance plans will be revised at the same time as the salary and according to variations, if applicable, in the employer's contribution to the pension plan in accordance with the actuarial assessment of the plan and the value of the charge on the Government for insurance plans according to the revision of the plans' rates;
- Approve recommendation 26;
- Reject recommendation 27;
- Approve recommendation 28 by specifying that the partial reimbursement of disbursements for experts' and lawyers' fees incurred by the Conference of Québec municipal judges is granted without admissions as to the authority of the committee on the remuneration of judges to make such recommendations and as to the evaluation of the amount established by the committee for reimbursement purposes;

VI Concerning presiding justices of the peace:

- Approve recommendation 29;
- Amend recommendation 30 to provide that with regard to the past, each presiding justice of the peace has the possibility of exercising an individual choice as to the transfer to the Pension Plan of the Judges of the Court of Québec and of certain "basic" municipal courts of his prior participation in the Pension Plan for Management (PPM) and that, to this end, the Government provide each presiding justice of the peace with an analysis of his situation and a written projection before exercising his choice, which shall be made no later than 1 September 2018. The actuarial value of prior participation in the PPM as a presiding justice of the peace will be calculated with the provisions of this plan that are in effect on the last day of participation, which is on 31 December 2016. As a corollary, the years of service as a presiding justice of the peace that will not be transferred and that will remain in the PPM will be covered by the provisions of this plan in effect on 31 December 2016;

- Approve recommendation 31;
- Amend recommendation 32 to provide that presiding justices of the peace will participate in the group insurance plan of the judges of the Court of Québec beginning on 1 January 2018;
- Amend recommendation 33 to provide that as at 1 July 2016, the salary of presiding justices of the peace be adjusted by 1.1 % and thus be increased to \$142,387, in accordance with the cost-of-living index as reflected in the consumer price index (CPI) and calculated according to the methodology detailed in order-in-council 574-2014;
- Approve recommendations 34 and 35 by specifying that the cost-of-living index as reflected in the consumer price index (CPI) will be calculated according to the methodology detailed in order-in-council 574-2014;
- Reject recommendation 36;
- Amend recommendation 37 to increase the official expenses of presiding justices of the peace to \$4,000 annually, by making, from 1 July 2016 to 31 March 2017, the required deductions to take into consideration the expenses already paid by the Ministère de la Justice and by providing that the costs for a cell phone, the Internet in a private residence and an alarm system be henceforth assumed by all presiding justices of the peace and that they may claim them out of their official expenses;
- Reject recommendation 38;
- Amend recommendation 39 to increase the official expenses of the judge responsible for presiding justices of the peace to \$6,000, by making, from 1 July 2016 to 31 March 2017, the required deductions to take into consideration the expenses already paid by the Ministère de la Justice and by providing that he must assume the costs for a cell phone, the Internet in a private residence and an alarm system and that these costs may be claimed out of his official expenses;

- Approve recommendation 40 by specifying that the partial reimbursement of disbursements for experts' and lawyers' fees incurred by the Conference of presiding justices of the peace of Québec is granted without admissions as to the authority of the committee on the remuneration of judges to make such recommendations and as to the evaluation of the amount established by the committee for reimbursement purposes.